

第 51 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零二年十二月二十三日，星期一



Número 51

# I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II  
Segunda-feira, 23 de Dezembro de 2002

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 副刊

## SUPLEMENTO

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

第 35/2002 號行政命令：

授予一名人士大蓮花榮譽勳章 ..... 1357

第 36/2002 號行政命令：

授予一名人士金蓮花榮譽勳章 ..... 1357

第 37/2002 號行政命令：

授予一名人士金蓮花榮譽勳章 ..... 1357

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

**Ordem Executiva n.º 35/2002:**

Concede a uma entidade a Medalha de Honra Grande  
Lótus. .... 1357

**Ordem Executiva n.º 36/2002:**

Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de  
Ouro. .... 1357

**Ordem Executiva n.º 37/2002:**

Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de  
Ouro. .... 1357

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

<b>第 38/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 38/2002:</b>	
授予一名人士金蓮花榮譽勳章 .....	1358	Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de Ouro. ....	1358
<b>第 39/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 39/2002:</b>	
授予一名人士銀蓮花榮譽勳章 .....	1358	Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de Prata. ....	1358
<b>第 40/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 40/2002:</b>	
授予一名人士銀蓮花榮譽勳章 .....	1358	Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de Prata. ....	1358
<b>第 41/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 41/2002:</b>	
授予一名人士銀蓮花榮譽勳章 .....	1359	Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de Prata. ....	1359
<b>第 42/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 42/2002:</b>	
授予一名人士專業功績勳章 .....	1359	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Profissional. ....	1359
<b>第 43/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 43/2002:</b>	
授予一名人士專業功績勳章 .....	1359	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Profissional. ....	1359
<b>第 44/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 44/2002:</b>	
授予一名人士專業功績勳章 .....	1360	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Profissional. ....	1360
<b>第 45/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 45/2002:</b>	
授予一名人士工商功績勳章 .....	1360	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Industrial e Comercial. ....	1360
<b>第 46/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 46/2002:</b>	
授予一名人士工商功績勳章 .....	1360	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Industrial e Comercial. ....	1360
<b>第 47/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 47/2002:</b>	
授予一名人士工商功績勳章 .....	1361	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Industrial e Comercial. ....	1361
<b>第 48/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 48/2002:</b>	
授予澳門中華總商會工商功績勳章 .....	1361	Concede à Associação Comercial de Macau a Medalha de Mérito Industrial e Comercial. ....	1361
<b>第 49/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 49/2002:</b>	
授予一名人士旅遊功績勳章 .....	1361	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Turístico. ....	1361
<b>第 50/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 50/2002:</b>	
授予一名人士旅遊功績勳章 .....	1362	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Turístico. ....	1362
<b>第 51/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 51/2002:</b>	
授予一名人士教育功績勳章 .....	1362	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Educativo. ....	1362
<b>第 52/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 52/2002:</b>	
授予一名人士教育功績勳章 .....	1362	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Educativo. ....	1362
<b>第 53/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 53/2002:</b>	
授予一名人士教育功績勳章 .....	1363	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Educativo. ....	1363

<b>第 54/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 54/2002:</b>	
授予一名人士文化功績勳章 .....	1363	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Cultural. ....	1363
<b>第 55/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 55/2002:</b>	
授予一名人士文化功績勳章 .....	1363	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Cultural. ....	1363
<b>第 56/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 56/2002:</b>	
授予一名人士文化功績勳章 .....	1364	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Cultural. ....	1364
<b>第 57/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 57/2002:</b>	
授予仁慈堂仁愛功績勳章 .....	1364	Concede à Santa Casa da Misericórdia de Macau a Medalha de Mérito Altruístico. ....	1364
<b>第 58/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 58/2002:</b>	
授予同善堂仁愛功績勳章 .....	1364	Concede à Associação de Beneficência «Tung Sin Tong» a Medalha de Mérito Altruístico. ....	1364
<b>第 59/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 59/2002:</b>	
授予鏡湖醫院慈善會仁愛功績勳章 .....	1365	Concede à Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu a Medalha de Mérito Altruístico. ....	1365
<b>第 60/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 60/2002:</b>	
授予一名人士體育功績勳章 .....	1365	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Desportivo. ....	1365
<b>第 61/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 61/2002:</b>	
授予一名人士體育功績勳章 .....	1365	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Desportivo. ....	1365
<b>第 62/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 62/2002:</b>	
授予一名人士體育功績勳章 .....	1366	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Desportivo. ....	1366
<b>第 63/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 63/2002:</b>	
授予治安警察局特警隊特警處保護重要人物及設施組英勇獎章 .....	1366	Concede ao Grupo de Protecção de Altas Entidades e Instalações Importantes da Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor. ....	1366
<b>第 64/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 64/2002:</b>	
授予一名人士勞績獎章 .....	1366	Concede a uma entidade a Medalha de Dedicção. ....	1366
<b>第 65/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 65/2002:</b>	
授予一名人士勞績獎章 .....	1367	Concede a uma entidade a Medalha de Dedicção. ....	1367
<b>第 66/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 66/2002:</b>	
授予一名人士榮譽獎狀 .....	1367	Concede a uma entidade o Título Honorífico de prestígio. ....	1367
<b>第 67/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 67/2002:</b>	
授予一名人士榮譽獎狀 .....	1367	Concede a uma entidade o Título Honorífico de prestígio. ....	1367
<b>第 68/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 68/2002:</b>	
授予一名人士功績獎狀 .....	1368	Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. ....	1368
<b>第 69/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 69/2002:</b>	
授予一名人士功績獎狀 .....	1368	Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. ....	1368
<b>第 70/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 70/2002:</b>	
授予一名人士功績獎狀 .....	1368	Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. ....	1368
<b>第 71/2002 號行政命令：</b>		<b>Ordem Executiva n.º 71/2002:</b>	
授予一名人士功績獎狀 .....	1369	Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. ....	1369

**第 72/2002 號行政命令：**

授予一名人士功績獎狀 ..... 1369

**Ordem Executiva n.º 72/2002:**

Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. 1369

**第 73/2002 號行政命令：**

授予澳門飲食業聯合商會功績獎狀 ..... 1369

**Ordem Executiva n.º 73/2002:**

Concede à Associação dos Proprietários de Restaurantes de Macau o Título Honorífico de Valor. .... 1369

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第 35/2002 號行政命令

## Ordem Executiva n.º 35/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條

Artigo único

授予柯正平大蓮花榮譽勳章。

É concedida a Ke Zheng Ping a Medalha de Honra Grande Lótus.

二零零二年十二月十九日。

19 de Dezembro de 2002.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 36/2002 號行政命令

## Ordem Executiva n.º 36/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條

Artigo único

授予李成俊金蓮花榮譽勳章。

É concedida a Lei Sek Chan a Medalha de Honra Lótus de Ouro.

二零零二年十二月十九日。

19 de Dezembro de 2002.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 37/2002 號行政命令

## Ordem Executiva n.º 37/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條

Artigo único

授予林家駿金蓮花榮譽勳章。

É concedida a Domingos Lam a Medalha de Honra Lótus de Ouro.

二零零二年十二月十九日。

19 de Dezembro de 2002.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 38/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予許世元金蓮花榮譽勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 38/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Hoi Sai Iun a Medalha de Honra Lótus de Ouro.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 39/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予吳仕明銀蓮花榮譽勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 39/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Ung Si Meng a Medalha de Honra Lótus de Prata.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 40/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予楊秀蘭銀蓮花榮譽勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 40/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Ieong Sau Man a Medalha de Honra Lótus de Prata.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 41/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第二條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予潘玉蘭銀蓮花榮譽勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 41/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 2.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Pun Iok Lan a Medalha de Honra Lótus de Prata.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 42/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予林笑雲專業功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 42/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Paula Hsiao Yun Ling a Medalha de Mérito Profissional.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 43/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予馬若龍專業功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 43/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Carlos Marreiros a Medalha de Mérito Profissional.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第44/2002號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予黃如楷專業功績勳章。  
二零零二年十二月十九日。  
命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 44/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Wong Yue Kai a Medalha de Mérito Profissional.  
19 de Dezembro de 2002.  
Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第45/2002號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予何華添工商功績勳章。  
二零零二年十二月十九日。  
命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 45/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Ho Va Tim a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.  
19 de Dezembro de 2002.  
Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第46/2002號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予林潤垣工商功績勳章。  
二零零二年十二月十九日。  
命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 46/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Lam Ion Fun a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.  
19 de Dezembro de 2002.  
Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.



**第 47/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予馮志強工商功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 47/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Fong Chi Keong a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 48/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予澳門中華總商會工商功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 48/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Associação Comercial de Macau a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 49/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予黃若禮旅遊功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 49/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Wong Yeuk Lai, Alan a Medalha de Mérito Turístico.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 50/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予飛曼華旅遊功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 50/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Maria Manuela Ribeiro de Sales da Silva Ferreira a Medalha de Mérito Turístico.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 51/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（四）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予畢漪汶教育功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 51/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 4) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Pat I Man a Medalha de Mérito Educativo.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 52/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（四）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予黃就順教育功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 52/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 4) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Vong Chau Son a Medalha de Mérito Educativo.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 53/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（四）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予蘇映璇教育功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 53/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 4) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a So Ying Suen a Medalha de Mérito Educativo.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 54/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（五）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予邱子維文化功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 54/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 5) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Iau Chi Vai a Medalha de Mérito Cultural.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 55/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（五）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予陳振華文化功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 55/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 5) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Chan Chan Va a Medalha de Mérito Cultural.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 56/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（五）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予譚智生文化功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 56/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 5) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Tam Chi Sang a Medalha de Mérito Cultural.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 57/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（六）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予仁慈堂仁愛功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 57/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 6) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Santa Casa da Misericórdia de Macau a Medalha de Mérito Altruístico.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 58/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（六）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予同善堂仁愛功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 58/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 6) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Associação de Beneficência «Tung Sin Tong» a Medalha de Mérito Altruístico.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 59/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（六）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予鏡湖醫院慈善會仁愛功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 59/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 6) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu a Medalha de Mérito Altruístico.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 60/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（七）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予文重光體育功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 60/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 7) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Man Chong Kong a Medalha de Mérito Desportivo.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 61/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（七）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予伍華佳體育功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 61/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 7) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Ng Va Kai a Medalha de Mérito Desportivo.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 62/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第三條（七）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予韓靜體育功績勳章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 62/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 7) do artigo 3.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Han Jing a Medalha de Mérito Desportivo.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 63/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第四條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予治安警察局特警隊特警處保護重要人物及設施組英勇獎章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 63/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 4.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Grupo de Protecção de Altas Entidades e Instalações Importantes da Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 64/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第四條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予馬敏燕勞績獎章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 64/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 4.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Estela Ma a Medalha de Dedicção.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 65/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第四條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予桃裔蓮勞績獎章。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 65/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 4.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Deolinda Maria Nilda Siqueira das Dores a Medalha de Dedicção.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 66/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予林樂培榮譽獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 66/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Doming Lam o Título Honorífico de prestígio.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 67/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予蕭蔚雲榮譽獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 67/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Xiao Wai Yun o Título Honorífico de prestígio.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 68/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予李峻功績獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 68/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Lei Chon o Título Honorífico de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 69/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予張佩思功績獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 69/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Cheung Pui Si o Título Honorífico de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 70/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予黃伯祥功績獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 70/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Wong Pak Cheong o Título Honorífico de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.



**第 71/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予關雯菲功績獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 71/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Kwan Man Fei o Título Honorífico de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 72/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予蘇偉良功績獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 72/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Sou Wai Leong aliás Pedro Sou o Título Honorífico de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 73/2002 號行政命令**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予澳門飲食業聯合商會功績獎狀。

二零零二年十二月十九日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

**Ordem Executiva n.º 73/2002**

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Associação dos Proprietários de Restaurantes de Macau o Título Honorífico de Valor.

19 de Dezembro de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

# 印務局 IMPRENSA OFICIAL

## 公開發售 *Publicações à venda*

工作意外及職業病 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	<b>Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais</b> (ed. bilingue, 1996).	\$ 85,00
求諸法律/司法援助 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	<b>Acesso ao Direito/Apoio Judiciário</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年) — 一九二九年 — 一九三一年第一組精裝 ..	\$ 700,00	<b>Arquivos de Macau, I Série</b> (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes em capa dura. ....	\$ 700,00
澳門檔案 (第一版, 一九九八年十月份) — 一九四一年第二組		<b>Arquivos de Macau, II Série</b> (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998).	
普通裝 .....	\$ 150,00	capa normal. ....	\$ 150,00
精裝 .....	\$ 250,00	capa dura. ....	\$ 250,00
印務局出版目錄 (中文版, 一九九八年).....	免費	<b>Catálogo de publicações da Imprensa Oficial</b> (ed. em chinês, 1998).	gratuito
印務局出版目錄 (葡文版, 一九九八年).....	免費	<b>Catálogo de publicações da Imprensa Oficial</b> (ed. em português, 1998).....	gratuito
民法典 (中文版) .....	\$ 140,00	<b>Código Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 140,00
民法典 (葡文版) .....	\$ 150,00	<b>Código Civil</b> (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版) .....	\$ 100,00	<b>Código Comercial</b> (ed. em chinês).....	\$ 100,00
商法典 (葡文版) .....	\$ 110,00	<b>Código Comercial</b> (ed. em português).....	\$ 110,00
道路法典 (雙語版, 一九九三年) .....	\$ 65,00	<b>Código da Estrada</b> (ed. bilingue, 1993).....	\$ 65,00
行政程序法典 (雙語版, 二〇〇〇年) .....	\$ 30,00	<b>Código do Procedimento Administrativo</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版, 一九九九年十二月) .....	\$ 50,00	<b>Código de Processo Administrativo Contencioso</b> (ed. bilingue, Dezembro de 1999).....	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版).....	\$ 110,00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版).....	\$ 120,00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em português).....	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 90,00	<b>Código do Processo Penal</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 90,00
刑法典 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 90,00	<b>Código Penal</b> (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版).....	\$ 90,00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版).....	\$ 100,00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em português).....	\$ 100,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 25,00	<b>Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 25,00
立法會會刊 .....	按每期訂價	<b>Diário da Assembleia Legislativa</b> .....	Preço variável
中葡字典		<b>Dicionário de Chinês-Português:</b>	
普通裝 .....	\$ 60,00	Formato escolar (brochura).....	\$ 60,00
袖珍裝 .....	\$ 35,00	Formato «livro de bolso».....	\$ 35,00
葡中字典		<b>Dicionário de Português-Chinês:</b>	
普通裝 .....	\$ 150,00	Formato escolar (brochura).....	\$ 150,00
袖珍裝 (一九九六年再版) .....	\$ 50,00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996).....	\$ 50,00
印務局 (本身及其它有關條例, 包括自治實體及自治基金組織)		<b>Imprensa Oficial (Legislação própria e subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos)</b> (ed. bilingue, 1998).....	\$ 100,00
(雙語版, 一九九八年).....	\$ 100,00	<b>Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1999</b> .....	Preço variável
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示) .....	按每期訂價	<b>Legislação da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, de 1999 a 1.º semestre de 2002).....	Preço variável
澳門特別行政區法例 (雙語版, 一九九九年至二〇〇二年上半年) .....	按每期訂價	<b>Legislação Judiciária Avulsa da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, 2001).....	\$ 40,00
澳門特別行政區司法制度法例匯編 (雙語版, 二〇〇一年) .....	\$ 40,00	<b>Legislação Penal Avulsa</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
單行刑事法例 (雙語版, 一九九六年) .....	\$ 85,00	<b>Apêndice à Legislação Penal Avulsa</b> (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 50,00
單行刑事法例附錄 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 50,00	<b>Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	<b>Lei da Nacionalidade Portuguesa</b> (ed. bilingue).....	\$ 15,00
葡國國籍法 (雙語版) .....	\$ 15,00	<b>Lei de Terras</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 50,00
土地法 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 50,00	<b>Manual de Betão Armado</b> (4 vols.).....	\$ 350,00
鋼筋混凝土指南 (四冊).....	\$ 350,00	<b>Noções Elementares do Registo Predial de Macau</b> (ed. em chinês, Março de 1998).....	\$ 50,00
澳門物業登記概論 (中文版, 一九九八年三月) .....	\$ 50,00	<b>Norma de Betões</b> (ed. bilingue, 1998).....	\$ 40,00
混凝土標準 (雙語版, 一九九八年).....	\$ 40,00	<b>Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias</b> (ed. bilingue, 1997).....	\$ 100,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 100,00	<b>Organização Judiciária da Região Administrativa Especial de Macau</b> (ed. bilingue, 2001).....	\$ 40,00
澳門特別行政區司法組織 (雙語版, 二〇〇一年) .....	\$ 40,00	<b>Processo de Integração</b> (colectânea de legislação) (ed. em português, Novembro de 1995).....	\$ 50,00
納入編制 (法例匯編) (葡文版, 一九九五年十一月).....	\$ 50,00	<b>Regime do Arrendamento Urbano</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 40,00
都市不動產租賃制度 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 40,00	<b>Regime do Direito de Autor</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 80,00
著作權制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 80,00	<b>Regime Jurídico da Função Pública</b> (4.ª ed. em chinês, 1999).....	\$ 80,00
公職法律制度 (第四版, 中文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	(4.ª ed. em português, 1999).....	\$ 80,00
(第四版, 葡文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Horizontal</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
分層樓宇法律制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Industrial</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 70,00
工業產權法律制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 70,00	<b>Regime Penitenciário</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 30,00
監獄制度 (雙語版, 一九九六年) .....	\$ 30,00	<b>Regimento da Assembleia Legislativa, Regime da Legislação e Estatuto dos Deputados</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
立法會議事規則, 立法屆及議員章程 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	<b>Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 120,00
澳門供排水規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 120,00	<b>Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra</b> (ed. bilingue, Março de 1998).....	\$ 48,00
擋土結構與土方工程規章 (雙語版, 一九九八年三月) .....	\$ 48,00	<b>Regulamento de Fundações</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 60,00
地工技術規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 60,00	<b>Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 8,00
按照發展居屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 8,00	<b>Regulamento de Segurança contra Incêndios</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 80,00
防火規章 (雙語版, 一九九五年) .....	\$ 80,00	<b>Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes</b> (ed. bilingue, 1997).....	\$ 50,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 50,00	<b>Relações Laborais — Regime Jurídico</b> (5.ª ed. bilingue, 2000).....	\$ 18,00
勞資關係 — 法律制度 (第五版, 雙語版, 二零零零年).....	\$ 18,00	<b>Silabário Codificado de Romanização do Cantonense</b> (ed. bilingue, Maio de 1998).....	\$ 150,00
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版, 一九九八年五月).....	\$ 150,00		



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$20.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00